



## ระวัง, ระวัง, ภัยอันตรายจากโรคไขหวัดนก

ปัจจุบันนี้ในประเทศที่สาม\* ปรากฏมีโรคระบาดสัตว์ปีกเกิดขึ้น นั่นก็คือ โรคระบาด  
ในรูปแบบอันแพร่เชื้อง่ายที่สุดของ AVIÄREN INFLUENZA ที่เรียกกันว่า โรคไขหวัดนก

โรคระบาดสัตว์ปีกนี้ เป็นโรคที่มีไวรัสเป็นเชื้อ และเป็นโรคที่แพร่กระจายกันไปตามนก หรือสัตว์ปีก  
ต่าง ๆ และก็สามารถทำให้มีโรคระบาด ตามสัตว์ประเภทอื่น ๆ เกิดขึ้นได้ นอกนั้นโรคนี้อีก  
ประกอบด้วย เชื้อไวรัสบางจำพวกที่สามารถเป็นเหตุอันตรายให้แก่สุขภาพของมนุษย์ได้ หมายความว่า  
โรคนี้อันตรายแก่สุขภาพของคนและสัตว์ และยังสามารถนำผลเสียทางด้านเศรษฐกิจ ในเมื่อ  
สัตว์เป็นจำนวน ๆ ได้ติดกับโรคนี้อีกแล้ว.

### ด้วยนี้ กรุณา ท่านควรใส่ใจระวังดังนี้:

เชื้อไวรัสโรคที่กล่าวมานั้น จะแพร่กระจายกันจากสัตว์ที่ป่วยแล้วไปหุสัตว์ตัวอื่น แต่ว่า ไวรัสนั้นก็  
สามารถติดไป และแพร่กระจายกันไปตามผลิตภัณฑ์ที่ได้จากสัตว์ที่ป่วยนั้น ได้เหมือนกัน เช่น ไข่ หรือ  
เนื้อสัตว์ต่าง ๆ นอกนั้น ไวรัสโรคนี้อีกยังสามารถแพร่กระจายกันไปด้วยเสื้อผ้า รองเท้า และสิ่งของอื่น  
ๆ ได้อีกด้วย เพราะฉะนั้น กรุณา ให้ท่านผู้ท่องเที่ยวทั้งหลายจงหลีกเลี่ยงการสัมผัสกับสัตว์ต่าง ๆ ใน  
ประเทศที่ท่านพักอยู่ กรุณาห้ามไปตลาดสัตว์ปีก เนื้อสัตว์ปีกต่าง ๆ หรือผลิตภัณฑ์สัตว์ปีกนั้น กรุณา  
ต้องทำให้สุกเรียบร้อย ก่อนจะทาน

ท่านผู้ท่องเที่ยวทุกท่าน อาจเป็นผู้แพร่กระจายไวรัสโรคไขหวัดนกที่อันตรายนั้นได้ โดยที่  
ท่านไม่รู้ตัวและไม่ได้ตั้งใจอย่างใดเลย.

เพราะเช่นนั้น ห้ามไม่ให้ท่านผู้เดินทางนำเอาสิ่งของอันเป็นฐานแห่งการแพร่กระจายไวรัส  
จากประเทศที่มีโรคไขหวัดนกปรากฏขึ้นนั้น เข้าไปในเขตสหภาพยุโรป อย่างเด็ดขาด  
สิ่งของเหล่านี้ก็คือ นก หรือ สัตว์ปีกอื่น ๆ ไข่ เนื้อสัตว์ปีก และ ผลิตภัณฑ์ที่ได้จากสัตว์ปีก  
เช่น ขนสัตว์ปีก และ ผลล้าสัตว์ที่ยังไม่ได้ผ่านการฆ่าเชื้อก่อน!

สำหรับ ท่านผู้เดินทางหนึ่งคน อนุญาตให้นำเอา นกจากประเทศที่สาม เป็นจำนวนไม่เกิน ห้า  
(5) ตัว เข้าไปในสหภาพยุโรปได้ สัตว์ที่จะนำเข้าไปในสหภาพยุโรปนั้น ต้องได้รับการ  
ตรวจสอบจากสัตวแพทย์ และ ต้องมีการยืนยันความปลอดภัยจากเจ้าของ ของสัตว์ดังกล่าว  
ด้วย!

การประกาศฉบับนี้ มีแจกให้อยู่ตามองค์การเยอรมันที่ต่างประเทศ ก็คือกงสุลเยอรมันทั่ว ๆ ไป.

ขอขอบพระคุณทุกท่านที่ให้การร่วมมือ

\* หมายเหตุ ประเทศที่สามได้แก่ประเทศ อินโดนีเซีย กัมพูชา กาสักสถาน โครเอเชีย ลาว มาเลเซีย  
มองโกเลีย เกาหลีเหนือ ปากีสถาน ภูมเนียบ รัสเซีย ไทย ตุรกี ยูเครน เวียดนาม จีนและฮ่องกง  
(วันที่: 12.12.2005)